

microSavia Art™ CRT
С технологией внутриканального телефона

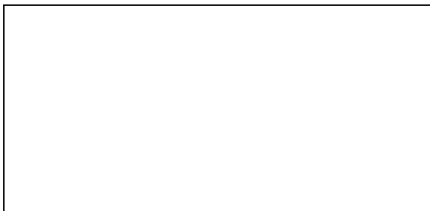


Производитель:
Фонак АГ,
Лаубисрутиштрассе 28,
CH-8712 Штефа, Швейцария

Руководство по эксплуатации



Центр слухопротезирования:



PHONAK
hearing systems

CE
0459

Введение

Поздравляем Вас с выбором слухового аппарата (СА) **microSavia Art CRT** (CRT – технология внутриканального телефона) – самого миниатюрного и совершенного СА с внутриканальным телефоном фирмы Phonak. В СА **microSavia Art CRT** использованы последние достижения цифровых технологий, сочетающие в себе непревзойденное качество, миниатюрность и комфортность. **microSavia Art CRT** работает автоматически, обеспечивая наивысшее качество звучания и восприятия речи в любой обстановке.

microSavia Art CRT – высококачественный СА, созданный швейцарской компанией Phonak, мировым лидером в области технологии, инноваций и надежности слуховых аппаратов. Чтобы воспользоваться всеми функциями Вашего нового СА **microSavia Art CRT**, внимательно ознакомьтесь с данным руководством. При надлежащем уходе и соблюдении правил эксплуатации СА **microSavia Art CRT** надежно прослужит Вам долгие годы.

Чтобы больше узнать о слуховом аппарате **microSavia Art CRT**, посетите страничку Phonak в интернете: www.phonak.com

Phonak – Ваш надежный партнер на пути к хорошему слуху!

**Независимые
дистрибьюторы:**
Россия

ООО "ИСТОК АУДИО ТРЕЙДИНГ"
141195 г.Фрязино, Моск.обл., ул
Вокзальная, д. 2-А
Полный список дистрибьюторов
фирмы Phonak Вы найдете на сайте
www.phonak.com. Вы также можете
обратиться к специалисту, у которого Вы
приобрели слуховые аппараты.

Производитель: **Фонак АГ,**
Лаубисрутиштрассе 28,
CH-8712 Штефа, *Швейцария*

Дистрибьюторы фирмы Phonak

Филиалы	(подробную информацию можно найти на сайте www.phonak.com)
Phonak:	Phonak Australasia Pty. Ltd., Baulkham Hills N. S. W. 2153
Австралия	Hansaton Akustische Geräte GmbH, 5020 Salzburg
Австрия	Lapperre N.V., 1702 Groot-Bijgaarden
Бельгия	Phonak UK Limited, Warrington, Cheshire WA1 1PP
Великобритания	Phonak GmbH, 70736 Fellbach-Oeffingen, EC Representative
Германия	Phonak Danmark A/S, Nitivej 10, 2000 Frederiksberg
Дания	Phonak Middle East, 11181 Amman
Иордания	Phonak Ibérica S.A., 03008 Alicante
Испания	Phonak Italia S.r.l., 20159 Milano
Италия	Phonak Canada Limited, Mississauga, Ontario L5S 1V9
Канада	Phonak B.V., 3439 ME Nieuwegein
Нидерланды	Phonak New Zealand Ltd., Takapuna, Auckland 9
Новая Зеландия	Phonak AS, 0105 Oslo
Норвегия	Phonak LLC, Warrenville, IL 60555-3927
США	Phonak France SA, 69500 Bron
Франция	Phonak AG, Phonak Schweiz, 8712 Stäfa
Швейцария	Phonak AB, 117 34 Stockholm
Швеция	Phonak Japan Co., Ltd., Tokyo 101-0044
Япония	

Описание

В цифровом 20-канальном заушном слуховом аппарате **microSavia Art CRT** используется биологическое моделирование восприятия (ВРР), полностью автоматическое переключение 4 программ с возможностью использования до 5 выбираемых с помощью пульта дистанционного управления (ПДУ) программ, адаптивная цифровая система направленности SurroundZoom для оптимизации звукового восприятия в шуме и интеллектуальный избирательный подавитель шума. Реализована функция самообучения слухового аппарата по предпочтениям пользователя. Возможно ручное управление СА посредством ПДУ. В СА применена технология вынесения телефона за пределы корпуса аппарата.

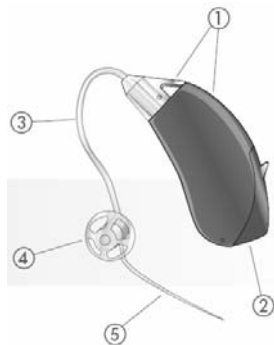
Основные технические параметры в соответствии со стандартом IEC 60118-7 и IEC 60126 (2см³ coupler):

Параметр	Значение
Мак усиление (дБ)	44
Мак ВУЗД (дБ УЗД)	109
Диапазон частот (Гц)	<100-7900

Описание

microSavia Art CRT с внутриканальным телефоном и стандартным вкладышем

- 1 – отверстия микрофонов с защитным фильтром
- 2 – батарейный отсек и выключатель (2 размера: стандартный – 312, опция – 10)
- 3 – модуль xReceiver
- 4 – вкладыш
- 5 – фиксатор



<p>Корешок талона №2 на гарантийное обслуживание</p> <p>Слуховой аппарат microSavia Art CRT (Phonak)</p> <p>Серийный № _____</p> <p>Дата проверки _____</p> <p>Изъят _____</p> <p>Представитель ремонтной организации _____ м.п.</p>	<p>Корешок талона №1 на гарантийное обслуживание</p> <p>Слуховой аппарат microSavia Art CRT (Phonak)</p> <p>Серийный № _____</p> <p>Дата проверки _____</p> <p>Изъят _____</p> <p>Представитель ремонтной организации _____ м.п.</p>
--	--

ТАЛОН № 2 на гарантийное обслуживание

Слуховой аппарат **microSavia Art CRT** (Phonak)

Серийный № _____

Дата проверки _____ Штамп _____

Дата продажи _____

Представитель ремонтной
организации _____ м.п.

ТАЛОН № 1 на гарантийное обслуживание

Слуховой аппарат **microSavia Art CRT** (Phonak)

Серийный № _____

Дата проверки _____ Штамп _____

Дата продажи _____

Представитель ремонтной
организации _____ м.п.

Свидетельство о приемке и продаже

Слуховой аппарат **microSavia Art CRT** (Phonak)
серийный № _____ признан годным для
эксплуатации.

Слуховой аппарат **microSavia Art CRT** сертифицирован.
Сертификат соответствия РОСС. СH.АЯ46. В68320 от
17.01.07.

Дата проверки _____

Штамп

Дата продажи _____

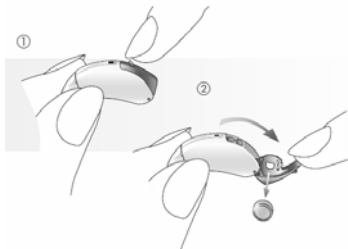
м.п.

*Адрес предприятия, осуществляющего
гарантийное обслуживание:*

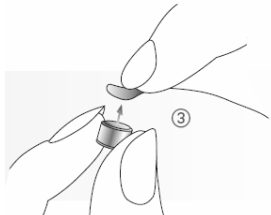
Подготовка

Замена батарейки

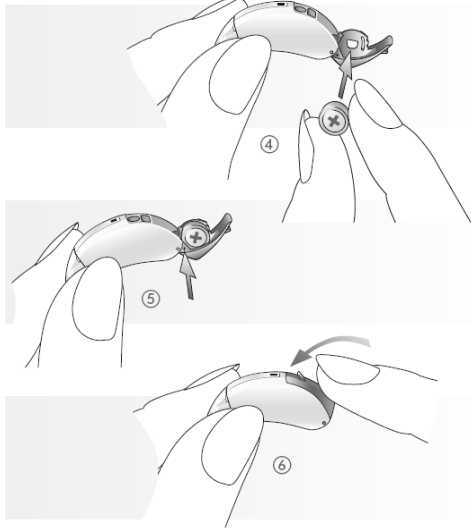
Кончиком пальца (1) полностью откройте батарейный
отсек и выньте старую батарейку (2).



Удалите защитную пленку с новой батарейки (3).



Установите новую батарейку (4) так, чтобы знак «+» (плоская сторона батарейки) был направлен в ту же сторону, что и знак «+» на крышке батарейного отсека (5). Закройте батарейный отсек (6).



Гарантийные обязательства

Гарантийное обслуживание слухового аппарата **microSavia Art CRT** (Phonak) осуществляет _____.

Бесплатное гарантийное обслуживание слухового аппарата **microSavia Art CRT** осуществляется в течение одного года со дня продажи (с отметкой о ремонте в гарантийном талоне) при:

- наличии даты продажи, печати и подписи представителя предприятия-изготовителя или торгующей организации в данном руководстве и гарантийном талоне;
- предъявлении изделия в чистом виде.

В случае отсутствия гарантийного талона или даты продажи в гарантийном талоне, гарантийные обязательства на слуховой аппарат **microSavia Art CRT** вступают в силу с даты проверки. *Гарантийные обязательства не распространяются на слуховые аппараты **microSavia Art CRT**:*

- с механическими повреждениями;
- носящие следы химического воздействия
- подвергавшиеся самостоятельной разборке, а также при нарушении условий эксплуатации, изложенных в настоящем руководстве по эксплуатации.
- при обращении в неуполномоченные сервисные центры

В этих случаях ремонт производится за счет покупателя.

Информация по безопасности

- ⚠ Батарейки, используемые в слуховых аппаратах, токсичны – не допускайте их проглатывания! Храните их в недоступных для детей и домашних животных местах. При случайном проглатывании батарейки немедленно обратитесь к врачу!
- ⚠ Пользуйтесь только теми слуховыми аппаратами, которые были запрограммированы специально для Вас. В противном случае аппараты будут неэффективны или даже могут нанести вред Вашему слуху.
- ⚠ Рентгеновское излучение (например, компьютерная или магнитно-резонансная томография) может нарушить работу Ваших слуховых аппаратов. Мы рекомендуем снимать слуховые аппараты перед прохождением рентгенологического обследования и оставлять их вне помещения, в котором проводится обследование.
- ⚠ При включенной функции направленности (dSZ) слуховые аппараты подавляют окружающий шум. При этом предупреждающие сигналы или гудок приближающегося автомобиля могут быть частично или полностью подавлены, если их источник находится позади Вас.

- ⚠ Обращайтесь с крышкой батарейного отсека аккуратно, без чрезмерных усилий.
- ⚠ Если, закрывая крышку, Вы испытываете сопротивление, убедитесь, что батарейка вставлена правильно. В противном случае крышка не закроется, и слуховой аппарат не будет работать.
- ⚠ Если Вы не пользуетесь слуховым аппаратом, оставляйте крышку батарейного отсека открытой для испарения влаги.
- ⚠ Мы советуем пользоваться батарейками, рекомендованными специалистом, у которого Вы приобрели СА.

Предупреждение о разряде батарейки:

О разряде батарейки Вас заранее предупредит звуковой сигнал. Обычно он подается за 30 минут до полного разряда батарейки. У батареек очень высокого качества этот промежуток времени существенно длиннее, поэтому Вы будете слышать предупредительный сигнал через каждые 30 минут.

Примечание:

Ваш слуховой аппарат microSavia Art CRT обладает уникальной возможностью работать как с батареей 312 (стандартный вариант), так и с батареей 10 (опция). Специалист может соответствующим образом заменить батарейный отсек. Батарея 312 работает дольше и проще в обращении, тогда как с батареей 10 слуховой аппарат становится еще меньше (см. рисунок).

батарея 10

батарея 312



Маркировка левого и правого слухового аппарата

Важно не перепутать правый и левый слуховые аппараты (если Вы носите два аппарата).

Специалист может маркировать Ваши слуховые аппараты цветными метками, расположенными под крышечкой батарейного отсека. Метка видна при открытом батарейном отсеке. Применяется следующая цветовая маркировка:

Условия эксплуатации

1. При замене батареек пользуйтесь только новыми элементами питания.
2. Берегите СА от излишней влаги и тепла. Не забывайте снимать СА перед купанием и плаванием! Не оставляйте его на подоконнике или в закрытом салоне автомобиля. Избегайте ударов и вибрации.
3. Осуществляйте ежедневную чистку и просушивание СА, используя специальные средства по уходу. За советом обратитесь к специалисту. Никогда не используйте моющие средства (порошки, мыло и т.д.) для очистки аппарата.
4. Лак для волос, крем и косметические средства могут повредить слуховые аппараты. Снимайте СА перед использованием косметики.
5. Обратитесь к врачу при появлении признаков раздражения или воспаления кожи в области уха.
6. Если Ваш СА не работает при правильно вставленном элементе питания, обратитесь к специалисту. Если Вы пользуетесь пультом дистанционного управления, сдайте его для проверки вместе с аппаратом.

Защитный фильтр

Примечание: Защитный фильтр – эксклюзивная система, разработанная компанией Phonak для защиты высококачественных микрофонов **microSavia Art CRT** от загрязнения. При необходимости защитный фильтр можно заменить. Ни в коем случае не пользуйтесь слуховыми аппаратами без защитного фильтра. О необходимости замены фильтра Вам скажет специалист.



Внимание: Проконсультируйтесь со специалистом относительно замены защитных фильтров, если Вы заметили, что:

- Слуховой аппарат звучит тише, чем обычно
- Ухудшилось качество звука
- Появились затруднения при общении в шумной обстановке
- Стало труднее определять положение источника звука



красный = правый СА

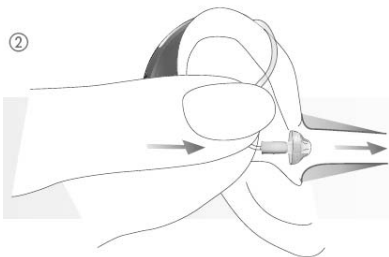
синий = левый СА

Надевание слухового аппарата microSavia Art CRT с канальным телефоном и вкладышем

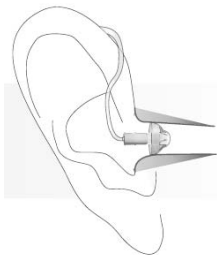
Открытые вкладыши:

Расположите слуховой аппарат за ухом (1).





Удерживая телефонный модуль в месте его соединения с вкладышем (2), аккуратно введите вкладыш в слуховой проход.



Вкладыш нужно ввести в слуховой проход достаточно глубоко, так чтобы провод телефонного модуля прилегал к коже (3).

Уход за аппаратом

Фильтр защиты от серы

Телефонный модуль Вашего слухового аппарата снабжен фильтром защиты от серы Cerustop. Следует пользоваться только этой системой защиты от серы. Более подробную информацию Вы можете получить у специалиста.

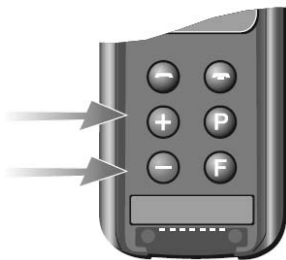
Защитная упаковка

Компания Phonak разработала специальную защитную упаковку для хранения Ваших СА, батареек и других принадлежностей. Если Вы не пользуетесь своими СА **microSavia ART CRT**, храните их в защитной упаковке открытыми батарейными отсеками для испарения влаги. При продолжительных перерывах в использовании СА извлекайте батарейки.

- (1) Левый СА
- (2) Правый СА
- (3) Батарейки

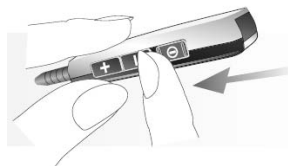


Для пользователей SmartLink: Чтобы увеличить/уменьшить громкость microSavia Art CRT, воспользуйтесь отмеченными на рисунке кнопками:



Чтобы полнее воспользоваться всеми функциями Вашей беспроводной системы, обратитесь к руководству по эксплуатации SmartLink SX или EasyLink.

- 5) Выключите MyLink



Закрытые вкладыши:

Конструкция закрытых вкладышей отличается от конструкции открытых вкладышей (см. рис. на следующей странице). Закрытый вкладыш состоит из двух перекрывающихся лепестков. Прежде чем ввести закрытый вкладыш в слуховой проход важно убедиться в правильности расположения этих лепестков. Большой лепесток должен располагаться поверх малого лепестка (см. рис. 4). Исправить расположение лепестков (5) можно, слегка отогнув большой лепесток пальцем и вновь вернув его в прежнее положение так, чтобы он расположился поверх малого лепестка (см. рис. 6). Убедитесь, что разрез закрытого вкладыша расположен горизонтально относительно трубочки звуковода, как показано на рис. 4. Теперь закрытый вкладыш вместе с внутриканальным телефоном можно ввести в ухо.

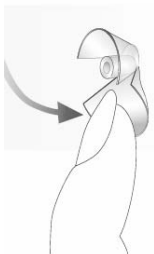
(4) Правильное положение



(5) Неправильное положение

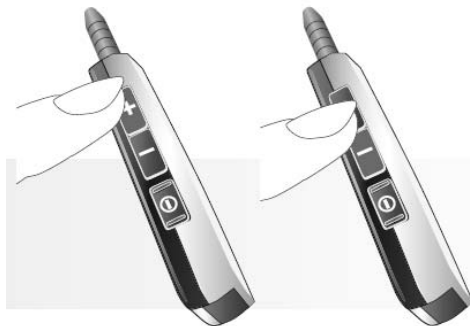


(6) Перемещение лепестков



Передатчик автоматически включит программу "телефонная катушка + микрофон" в Вашем слуховом аппарате microSavia Art CRT. В результате Вы сможете слышать как голос, передаваемый передатчиком, так и звуки, воспринимаемые микрофоном

4) Теперь Ваша беспроводная система готова к работе. Чтобы увеличить/уменьшить громкость беспроводного сигнала, воспользуйтесь регулятором громкости MyLink.



Громче

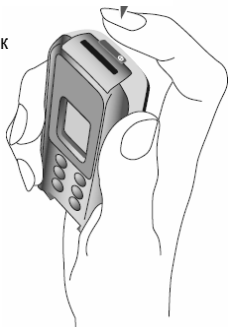
Тише

Использование MyLink

- 1) Наденьте MyLink на шею
- 2) Включите MyLink



- 3) Включите передатчик (напр. SmartLink SX), держа его перед собой на расстоянии 20-30 см.



Подстройка слухового аппарата в соответствии с Вашими предпочтениями

В ходе подбора и настройки аппарата мы не можем воспроизвести все варианты акустической обстановки, встречающиеся в Вашей повседневной жизни. Теперь это препятствие преодолено благодаря способности слухового аппарата microSavia Art CRT обучаться осуществляемым Вами регулировкам громкости. Слуховой аппарат microSavia Art CRT обладает уникальной функцией, именуемой "Self Learning" (самообучение). Аппарат запоминает все изменения громкости, производимые Вами в различной обстановке. В результате аппарат автоматически вносит коррективы в громкость своего звучания при нахождении в соответствующей звуковой обстановке.

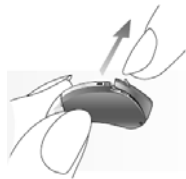
Self Learning обеспечивает абсолютно персонализированную настройку громкости в каждой из звуковых ситуаций.

Чтобы воспользоваться функцией Self Learning, попросите специалиста продемонстрировать пульта дистанционного управления, совместимые с Вашим слуховым аппаратом.

Работа с аппаратом

Включение и выключение

Выключение:



Ногтем приоткройте крышку батарейного отсека, так чтобы она зафиксировалась в положении ВЫКЛ.

Включение:



Закройте батарейный отсек, нажав на основание его крышечки.

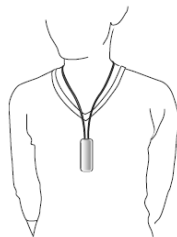
Для предотвращения неприятных звуков в момент надевания СА специалист может настроить задержку включения питания **microSavia Art CRT** на 9 или 15 секунд. Включение подтверждается звуковым сигналом.

Беспроводные системы – MyLink (опция)


Ваш слуховой аппарат **microSavia Art CRT** позволяет Вам в полной степени насладиться преимуществами беспроводных систем Phonak.

Беспроводные системы существенно облегчают общение в условиях шума, реверберации, а также на расстоянии от говорящего. Беспроводная система состоит из передатчика (напр., SmartLink SX или EasyLink) и приемника (MyLink). Передатчик располагается вблизи источника звука. Его также можно непосредственно подключить к телевизору, радиоприемнику или связать по каналу Bluetooth с мобильным телефоном. Сигнал передатчика передается через приемник MyLink в Ваши слуховые аппараты **microSavia Art CRT**.

Приемник MyLink можно носить поверх одежды или под одеждой.



Подробная информация об использовании ПДУ приводится в соответствующих руководствах по эксплуатации.

 Не пользуйтесь пультами дистанционного управления там, где запрещено использовать электронные устройства, например в самолетах.

Телефонная катушка

Специалист может активировать телефонную катушку в Вашем слуховом аппарате microSavia Art CRT. Телефонная катушка используется для разговора по совместимому с ней телефону, а также в помещениях, оборудованных индукционной петлей (некоторые школы, театры, храмы и т.д.), и в некоторых других ситуациях (напр. с FM-системой Phonak MyLink). Вы можете включить программу телефонной катушки с помощью пульта дистанционного управления.

EasyPhone^{plus} (опция)

Функция EasyPhone^{plus} позволяет Вашему слуховому аппарату microSavia Art CRT автоматически включать программу разговора по телефону при поднесении телефонной трубки к уху. Переключение программы подтверждается звуковым сигналом.

Слуховой аппарат автоматически возвращается в предыдущую программу прослушивания при отдалении телефонной трубки от уха.

Некоторые телефоны обладают магнитным полем, достаточным для активации функции EasyPhone^{plus}.

Однако у большинства телефонов для этого необходимо прикрепить к трубке дополнительный магнит.

Прикрепление магнита EasyPhone^{plus}



Тщательно протрите телефонную трубку. Держите трубку вертикально, как при обычном телефонном разговоре. Поднесите магнит к динамику трубки и отпустите его. Магнит автоматически прикрепится к трубке нужной стороной.

KeyPilot2: миниатюрный, простой, удобный.



На фотографии показано оптимальное расположение ПДУ KeyPilot или SoundPilot в процессе их использования.

WatchPilot2: эксклюзивный и современный, производится в мужском и женском вариантах, со спортивным резиновым ремешком или элегантным металлическим браслетом.



SoundPilot2: прямой доступ ко всем функциям слуховых аппаратов **microSavia Art**.



Если при разговоре по телефону Вы держите его в правой руке, прикрепите магнит к верхней правой части телефонной трубки.

Если Вы привыкли держать телефон в левой руке, прикрепите магнит к верхней левой части телефонной трубки.



Для приклеивания магнита к выбранному участку телефонной трубки воспользуйтесь двусторонней клеящей пленкой. Не заклеивайте отверстия динамика телефонной трубки. Убедитесь, что магнит надежно приклеился к телефону.

Использование EasyPhone^{plus}

Пользуйтесь телефоном, как обычно. Включение функции EasyPhone^{plus} подтверждается звуковым сигналом. Вам может потребоваться некоторое время для выбора положения телефонной трубки, обеспечивающего надежное включение функции EasyPhone^{plus} и комфортное звуковосприятие. При необходимости Вы можете переклеить магнит в положение, соответствующее максимальному удобству использования телефона.

⚠ Храните магниты в недоступном для детей и домашних животных месте. При случайном проглатывании магнита обратитесь за помощью к врачу.

⚠ Магнит, используемый для усиления магнитного поля Вашего телефона, может повлиять на работу некоторых медицинских устройств или электронных систем. *Всегда держите магнит (или телефон, снабженный магнитом) на расстоянии не менее 30 см от кардиостимуляторов, кредитных карт, дискет и других чувствительных к магнитному полю устройств.*

⚠ Значительные искажения при наборе номера и разговоре по телефону могут означать, что магнит непосредственно влияет на динамик телефона. Во избежание повреждения телефона переместите магнит в другое положение.

Дистанционное управление (опция)

Пульты дистанционного управления (ПДУ) Phonak позволяют легко и удобно управлять всеми функциями Вашего слухового аппарата **microSavia Art CRT**:

- Прибавлять громкость
- Убавлять громкость
- Переключать программы

Если Вы пользуетесь двумя слуховыми аппаратами **microSavia Art CRT**, ПДУ будет одновременно управлять обоими. Это обеспечивает бинауральный баланс громкости.

Phonak предлагает большой выбор ПДУ. Попросите специалиста продемонстрировать все пульты, чтобы Вы смогли выбрать наиболее понравившийся и удобный в использовании.